

ISSN 2616-678X

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің

ХАБАРШЫСЫ

ВЕСТНИК

Евразийского национального
университета имени Л.Н. Гумилева

BULLETIN

of the L.N. Gumilyov
Eurasian National University

ФИЛОЛОГИЯ сериясы

Серия **ФИЛОЛОГИЯ**

PHILOLOGY Series

№3 (124) / 2018

1995 жылдан бастап шығады

Издается с 1995 года

Founded in 1995

Жылына 4 рет шығады

Выходит 4 раза в год

Published 4 times a year

Астана, 2018

Astana, 2018

Бас редакторы **Дихан Қамзабекұлы**
филология ғылымдарының докторы, проф. (Қазақстан)

Бас редактордың орынбасары **Шолпан Жарқынбекова**
филология ғылымдарының докторы, проф. (Қазақстан)

Редакция алқасы

Аскер оғлы Рамиз	Ф.ғ.д., проф. (Әзербайжан)
Ақматалиев Абдылдажан	Ф.ғ.д., проф. (Қырғызстан)
Бахтикиреева Улданай	Ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Беженару Людмила	Ф.ғ.д. проф. (Румыния)
Бейсембаева Жанаргүл	Ф.ғ.к., (Қазақстан)
Біжкенова Айгүл	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Жақыпов Жантас	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Журавлева Евгения	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Жаң Динжиң	PhD, проф. (Қытай)
Ескеева Мағрипа	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Ержласун Гүлжанат	PhD, ассос. проф. (Түркия)
Қасқабасов Сейіт	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Негимов Серік	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Нұрғали Қадиша	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Нуриева Фануза	Ф.ғ.д., проф. (РФ, Татарстан)
Райхл Карл	Ф.ғ.д., проф. (Германия)
Рахманов Носимхан	Ф.ғ.д., проф. (Өзбекстан)
Риверс Уильям Патрик	PhD, проф. (АҚШ)
Сәтенова Серікгүл	Ф.ғ.д. проф. (Қазақстан)
Султанов Казбек	Ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Тәжібаева Сәуле	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Хисамитдинова Фирдаус	Ф.ғ.д., проф. (РФ, Башқұртстан)
Чернявская Валерия	Ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Шәріп Амантай	Ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Шәріпова Гүлбану	Ф.ғ.к., қауымд. проф. (Қазақстан)
Экиджи Метин	PhD, проф. (Түркия)
Янковский Генрих	PhD, проф. (Польша)

Редакцияның мекенжайы: 010008, Қазақстан, Астана қ., Сатпаев к-сі, 2, 408 б.

Тел.: (7172) 709-500 (ішкі 31413)

E-mail: vest_phil@enu.kz

Жауапты редактор, компьютерде беттеген Құрманғалиев Ілияс

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің Хабаршысы. ФИЛОЛОГИЯ сериясы

Меншіктенуші: ҚР БЖҒМ «Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті» ШЖҚ РМК

ҚР Ақпарат және коммуникациялар министрлігінде 27.03.2018 ж. №16996-Ж тіркеу куәлігімен тіркелген.

Мерзімділігі: жылына 4 рет.

Тиражы: 35 дана

Типографияның мекенжайы: 010008, Қазақстан, Астана қ., Қажымұқан к-сі, 12/1, тел.: (7172)709-500

(ішкі 31413)

© Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті

Editor-in-Chief **Dihan Kamzabekuly**
Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Deputy Editor-in-Chief **Zharkynbekova Sholpan**
Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Editorial board

Asker ogly Ramiz	Doctor of philology, Prof. (Azerbaijan)
Akmataliyev Abdildajan	Doctor of philology, Prof. (Kyrgyzstan)
Bakhtikireeva Uldanai	Doctor of philology, Prof (Russia)
Beisembayeva Zhanargul	Can. of philology, (Kazakhstan)
Bezhenaru Lyudmila	Doctor of philology, Prof (Romania)
Bizhkenova Aigul	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Chernyavskaya Valeriya	Doctor of philology, Prof. (Russia)
Erzhiasun Güljanat	PhD, assos. Prof (Turkey)
Yeskeyeva Magripa	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Henryk Jankowski	PhD, Prof. (Poland)
Kaskabassov Seit	Doctor of philology, Prof (Kazakhstan)
Khisamitdinova Firdaus	Doctor of philology, Prof. (RF, Bashkortostan)
Metin Ekiji	PhD, Prof. (Turkey)
Negimov Serik	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Nurgali Kadisha	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Nurieva Fanuza	Doctor of philology, Prof. (RF, Tatarstan)
Reichl Karl	Doctor of philology, Prof. (Germany)
Rakhmanov Nasimhon	Doctor of philology, Prof. (Uzbekistan)
Rivers William Patrick	PhD, Prof. (USA)
Satenova Serikkul	Doctor of philology, Prof (Kazakhstan)
Sultanov Kazbek	Doctor of philology, Prof. (Russia)
Sharip Amantay	Doctor of philology, Prof (Kazakhstan)
Sharipova Gulbanu	Can. of philology, assos. Prof. (Kazakhstan)
Tazhybayeva Saule	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Zhakypov Zhantas	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Zhang Dingjing	PhD, Prof. (China)
Zhuravleva Yevgeniya	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Editorial address: 2, Satpayev str., of.408, Astana, Kazakhstan, 010008
Tel.: (7172) 709-500 (ext. 31413)
E-mail: vest_phil@enu.kz

Executive editor, computer layout: Ilyas Kurmangalyev

Bulletin of the L.N. Gumilyov Eurasian National University PHILOLOGY Series

Owner: Republican State Enterprise in the capacity of economic conduct «L.N.Gumilyov Eurasian National University» Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan

Registered by Ministry of Information and Communication of the Republic of Kazakhstan. Registration certificate No 16996-Ж from 27.03.2018

Periodicity: 4 times a year Circulation: 35 copies

Address of printing house: 12/1 Kazhimukan str., Astana, Kazakhstan 010008; tel.: (7172) 709-500 (ext.31413)

© L.N. Gumilyov Eurasian National University

Главный редактор **Дихан Камзабекулы**
доктор филологических наук, проф. (Казахстан)

Зам. главного редактора **Шолпан Жаркынбекова**
доктор филологических наук, проф. (Казахстан)

Редакционная коллегия

Аскероглы Рамиз	д.ф.н., проф. (Азербайджан)
Акматалиев Абдылдажан	д.ф.н., проф. (Киргизстан)
Бахтикиреева Улданай	д.ф.н., проф. (Россия)
Беженару Людмила	д.ф.н., проф. (Румыния)
Бейсембаева Жанаргуль	к.ф.н., (Казахстан)
Бижкенова Айгуль	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Жакыпов Жантас	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Жан Динжин	PhD, проф. (Китай)
Журавлева Евгения	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Ескеева Магрипа	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Ержласун Гульжанат	PhD, ассос. проф. (Турция)
Каскабасов Сейит	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Негимов Серик	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Нургали Кадиша	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Нуриева Фануза	д.ф.н., проф. (РФ, Татарстан)
Райхл Карл	д.ф.н., проф. (Германия)
Рахманов Насимхон	д.ф.н., проф. (Узбекистан)
Риверс Уильям Патрик	PhD, проф. (США)
Сатенова Серикгуль	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Султанов Казбек	д.ф.н., проф. (Россия)
Тажибаева Сауле	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Хисамитдинова Фирдаус	д.ф.н., проф. (РФ, Башкортостан)
Чернявская Валерия	д.ф.н., проф. (Россия)
Шарип Амантай	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Шарипова Гульбану	к.ф.н., ассос. проф. (Казахстан)
Экиджи Метин	PhD, проф. (Турция)
Янковский Хенрих	PhD, проф. (Польша)

Адрес редакции: 010008, Казахстан, г. Астана, ул. Сатпаева, 2, каб. 408

Тел.: (7172) 709-500 (вн. 31413)

E-mail: vest_phil@enu.kz

Ответственный редактор, компьютерная верстка Ильяс Курмангалиев

Вестник Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева. Серия ФИЛОЛОГИЯ

Собственник: РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева» МОН РК
Зарегистрирован Министерством информации и коммуникаций РК под номером №16996-Ж от 27.03.2018г.

Периодичность: 4 раза в год

Тираж: 35 экземпляров

Адрес типографии: 010008, Казахстан, г. Астана, ул. Кажимукана, 12/1, тел.: (7172)709-500 (вн.31413)

© Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева

Мазмұны

<i>Акбаров А.</i> Шет тілдерін оқыту саясатына қатысты әлеуметтік-мәдени факторлар: Босния мен Герцеговинаның тақырыптық зерттеулері	8
<i>Атанасова С.</i> Шағын аймақтағы «жаһандық ландшафтар»: Велико-Тырноводағы қоғамдық жазбалардың лингвистикалық суреті	17
<i>Бейсембаева Ж.А., Барямова Р.К.</i> Шет тілді оқытуда жаңа технологияларды пайдалану	29
<i>Дюсекенева И.М., Дюсекенев Д.Н.</i> Этномәдени деталь мәселесі орайында	39
<i>Каженова М.М., Жусупова Р.Ф.</i> Оқу үдерісіне жаңа технологияларды енгізу	46
<i>Шарипова М.К., Жанзақова Г.З.</i> Аударма - тілралық және мәдениетаралық қарым-қатынас құралы	52
<i>Тәжібаева С.Ж., Невская И.А., Мүтәлі А.К., Қадысқызы А.</i> Қытайда қазақ тілінің қолданылуы: мәселелер мен зерттеу перспективалары	59
<i>Байбек А.К.</i> Біржан сал – Арқа ән дәстүрінің көрнекті өкілі	69
<i>Бескемер А.</i> Көркем мәтінді аудару және түсіну: барабарлықтың өлшемшарты	81
<i>Мухамед Абдо Д.</i> Жауынгер-әйел тақырыбы (Б. Васильевтің «А зори здесь тихие» повесі бойынша)	88
<i>Дүйсекова К.К., Габдулина А.К.</i> Қазақ және қытай тілдеріндегі метафоралардың ерекшеліктері	98
<i>Дүйсенгазы С.</i> Қазақ-қырғыз айтыс өнеріндегі ортақ мұрат	109
<i>Жақыпов Ж.А., Догдырбай А.</i> Фольклорлық жанрлар мәтінінің бастапқы және аяққы шендері	116
<i>Жұмағұлов С.Б.</i> Ақын Сәбит Дөнентайұлының мысал өлеңдері	128
<i>Қоңыратбаева Ж.М.</i> Әлемнің мәдени бейнесіндегі Шығыс және Батыс кеңістігі (лингвомәдениеттанымдық тәжірибе)	135
<i>Мурсалимова Г.А., Еділбаев Б.А.</i> Анимация өнерін зерттеудің теориялық - әдіснамалық аспектілері	149
<i>Мырзаханов Т.А.</i> Ағылшынның қаржы және экономикалық метафораларын аударудағы лингвомәдениеттанудың қырлары	157
<i>Нұрахметов Е.Н., Наралиева А.А.</i> Қазақ, ағылшын, неміс сөйлеу тіліндегі гендерлік ерекшеліктер	169
<i>Сүйінова Г.С.</i> Қалалық бірегейліктің урбонимикондағы көрінісі	177
<i>Сұлтанбекова С.А.</i> Неміс тіліндегі аффиксті жаңа мағыналы туынды сөздердің прагматикалық аспектілері	185
<i>Шаймердинова Н.Г., Жиёмбай Б.С., Жиёмбаева Г.Т.</i> Армян-қыпшақ ескерткіштеріндегі есім сөз таптарының жалпы сипаты	192
Мақаланы рәсімдеу үлгісі	204

Contents

<i>Akbarov A.</i> Socio-Cultural Factors Involved in the Foreign Language Teaching Policy: Case Study of Bosnia and Herzegovina	8
<i>Atanassova S.</i> «Global Landscapes» in Small Places: the Linguistic Picture behind the Public Inscriptions in Veliko Turnovo	17
<i>Beisembayeva Zh.A., Baryamova R.K.</i> The use of Technologies for Foreign Language Teaching	29
<i>Dyussekeneva I.M., Dyussekenev D.N.</i> To the Problem of Ethnocultural Detail	39
<i>Kazhenova M.M., Zhussupova R.F.</i> Integrating new Technologies into Curriculum	46
<i>Sharipova M.K., Zhanzakova G.Z.</i> Translation as a Tool for Interlingual Communication	52
<i>Tazhibayeva S.Zh., Nevskaya I.A., Mutali A.K., Kadyskyzy A.</i> Kazakh Language as Spoken in China: Problems and Research Perspectives	59
<i>Baibek A.K.</i> Birzhan Sal – outstanding representative of the singing tradition of Sary-Arka	69
<i>Beskemer A.</i> Translation and Interpretation of Literary Text: Equivalence Criteria	81
<i>Dina Mohamed Abdo</i> The Theme of a Female Militant (on the Material of B. Vasilyev’s Novel «The Dawns Here Are Quiet»).....	88
<i>Duysekova K.K., Gabdulina A.K.</i> Peculiarities of Kazakh and Chinese Metaphors	98
<i>Duysengazy S.</i> Commonalty of ideo in Kazakh-Kyrgyz Aitys	109
<i>Zhakupov Zh.A., Dogdyrbai A.</i> Initial and Final Positions of the Text of Folklore Genres	116
<i>Zhumagulov S.B.</i> Fables of the Poet Sabit Donentayuly	128
<i>Konyratbayeva Zh.M.</i> East and West Space in the Cultural Picture of the World (Linguocultural Experiment)	135
<i>Mursalimova G.A., Edilbayev B.</i> Theoretical and Methodological aspects of Animation Art	149
<i>Myrzakhanov T.A.</i> Lingual and Cultural Aspects of Translation of Metaphors in Financial and Economic Discourse	157
<i>Nurakhmetov E.N., Naraliyeva A.A.</i> Gender features of oral speech in the Kazakh, English and German languages	169
<i>Suynova G. S.</i> On Representation of Urban Identification in the System of Urbonyms	177
<i>Sultanbekova S.A.</i> Pragmatic Aspects of New Affixal Derivatives of the German Language	185
<i>Shaymerdinova N.G., Zhiyembay B.S., Zhiyembayeva G.T.</i> General characteristics of the nominal parts of speech in the Armenian-Kypchak monuments	192
Template	206

Содержание

<i>Акбаров А.</i> Социально-культурные факторы, связанные с политикой преподавания иностранного языка: тематическое исследование Боснии и Герцеговины	8
<i>Атанасова С.</i> «Глобальные ландшафты» в малых пространствах: лингвистическая картина за публичными надписями Велико-Тырново	17
<i>Бейсембаева Ж.А., Барямова Р.К.</i> Использование современных технологий в преподавании иностранных языков	29
<i>Дюсекенева И.М., Дюсекенев Д.Н.</i> К проблеме этнокультурных деталей	39
<i>Каженова М.М., Жусупова Р.Ф.</i> Интеграция новых технологий в учебном процессе	46
<i>Шарипова М.К., Жанзакова Г.З.</i> Перевод как инструмент межъязыковой и межкультурной коммуникации	52
<i>Тажиббаева С.Ж., И.А. Невская, Мутали А.К., Кадыскызы А.</i> Функционирование казахского языка в Китае: проблемы и перспективы исследования	59
<i>Байбек А.К.</i> Біржан сал – выдающийся представитель песенной традиции Сары-Арки	69
<i>Бескемер А.</i> Перевод и интерпретация художественного текста: критерии эквивалентности	81
<i>Мухамед Абдо Д.</i> Тема женщины-бойца (на материале повести Б. Васильева «А зори здесь тихие»)	88
<i>Дуйсекова К.К., Габдулина А.К.</i> Особенности казахских и китайских метафор	98
<i>Дуйсенгазы С.</i> Общность идей в казахско-кыргызских айтысах	109
<i>Жакупов Ж.А., Догдырбай А.</i> Начальная и конечная позиции текста жанров фольклора	116
<i>Жумагулов С.Б.</i> Басни поэта Сабита Донентайулы	128
<i>Коныратбаева Ж.М.</i> Пространство Восток и Запад в культурной картине мира (лингвокультурологический эксперимент)	135
<i>Мурсалимова Г.А., Едильбаев Б.</i> Теоретические и методологические аспекты анимационного искусства	149
<i>Мырзаханов Т.А.</i> Лингвокультурологические аспекты перевода метафор англоязычного финансово-экономического дискурса	157
<i>Нурахметов Е.Н., Наралиева А.А.</i> Гендерные особенности устной речи казахского, английского и немецкого языков	169
<i>Суюнова Г.С.</i> Об отражении городской идентичности в урбонимиконе	177
<i>Султанбекова С.А.</i> Прагматические аспекты новых аффиксальных дериватов немецкого языка	185
<i>Шаймердинова Н.Г., Жиёмбай Б.С., Жиёмбаева Г.Т.</i> Общая характеристика именных частей речи в армяно-кыпчакских памятниках	192
Образец оформления статьи	208

ГРНТИ 16.01.11

Г.С. Суюнова

Павлодарский государственный педагогический университет, Павлодар, Казахстан
(E-mail: suynova_gulya@mail.ru)

Об отражении городской идентичности в урбонимиконе

Аннотация. В современном Казахстане процесс урбанизации приобретает все большие масштабы, и лингвокоммуникативная жизнь города становится для отечественных лингвистов неисчерпаемым источником исследований. Урбонимию считают частью ономастики, в которой изучаются вопросы создания и функционирования урбонимов – наименований внутригородских объектов. В Павлодаре имеется свыше 40 групп подобных номинаций, которые изучаются автором данной статьи в первую очередь с лингвистической точки зрения. Однако он предлагает расширить исследовательское поле лингвистической урбанистики, для чего предпринимает попытку выявить взаимосвязь урбонимической системы города и его идентичности. Такой подход к лингвоурбанистической тематике является новым для отечественной лингвистики и потому представляет исследовательский интерес.

Ключевые слова: Урбонимикон, урбоним, ономастикон, идентичность, номинация, функционирование, взаимосвязь, презентация

DOI: <https://doi.org/10.32523/2616-678X-2018-124-3-177-184>

Введение. Высокий лингвокоммуникативный и социокультурный потенциал лингвоурбанистических исследований привлек и привлекает наше внимание, так как «в урбанонимии больше, чем в какой-либо другой топонимической категории проявляется сознательный процесс номинации с ярко выраженной социальной тенденцией» [1, 124 с.]. Исследователи отмечают, что «современные урбанонимы как динамично развивающийся пласт ономастической лексики все активнее вовлекаются в круг актуальных проблем» [2, 12 с.].

Эта область лингвистических исследований является в республике относительно малоизученной по сравнению с традиционными направлениями. Что же касается павлодарского урбонимикона, то его изучение началось фактически в течение последних 3-х лет в рамках грантового исследования по линии МОН РК «Общекультурный ландшафт Павлодара», руководителем которого выступил автор данной статьи. В многочисленных публикациях исследовательской группы нами были изучены некоторые виды урбонимов как лингвистические и культурные явления [3].

Попытка анализа павлодарского урбонимикона с точки зрения отражения в нем идентичности города представляет новый аспект наших урбонимических исследований, и это позволяет нам уверенно говорить о научной новизне предлагаемой статьи. Итак, цель нашего исследования – выявить логику взаимоотношений понятий «городская идентичность» и «урбонимическая система», для чего мы несколько позже остановимся на понятии «идентичность».

Теоретико-методологическая база. Урбонимикон активно исследуется в зарубежной науке с разных позиций, среди которых нас непосредственно привлекает лингвистический аспект проблемы. С этой точки зрения нужно отметить глубину разработанности российской лингвистической урбанистики. Сегодня кроме Москвы, урбанистика развивается в Великом Новгороде, Саратове, Перми, Екатеринбурге, Челябинске, Омске, Томске, Красноярске и других городах. Русская урбанонимия находится в центре внимания ученых, ведущих междисциплинарные исследования: работы Н.А. Дубовой об антропологических аспектах урбанизации; О.Р. Будиной и М.Н. Шмелевой о значении города в интеграции бытовой культуры; Т.П. Егоровой о названиях улиц в семиотическом аспекте общности сти-

лей; размышления В.Н. Топорова об улицах как о символах, отражающих различные типы культур; Ю.М. Лотмана об улицах как о диахронических семиотических кодах и текстах; А.М. Мезенко о проблеме соотношения человека как социосубъекта и процессов номинации внутригородских объектов; М.В. Горбаневского о лингвокультурологических методах изучения городской топонимии и др.

Работы А.В. Суперанской, Н.В. Подольской, М.В. Горбаневского, Э.М. Мурзаева, В.А. Никонова, Е.А. Яковлевой конца XX столетия представляют собой опыт теоретического обоснования предмета исследования урбанонимии, попытку поставить результаты большого количества наблюдений за русскими внутригородскими наименованиями на прочный научный фундамент.

Достижения казахстанской урбанистики на сегодня несколько скромнее, фактически она находится в стадии становления. Так, одна из первых урбанистических конференций в республике состоялась в 2009 году и была посвящена различным аспектам исследования новой столицы Казахстана Астаны (Культурный текст Астаны//Вторая международная научно-практическая конференция. Астана, 2009). Более всего речь шла о истории города, его культурном развитии, вопросах ландшафта и дизайна города. Лингвистический аспект был представлен на этом научном форуме докладами проф. Жаркынбековой Ш.К. («Лингвистическое градоведение в Казахстане: проблемы, задачи и перспективы»), Журавлевой Е.А. («Образ Астаны в рекламном тексте»), Нуртазиной М.Б. («Особенности использования публичных дерективов в Астане»), Котляровой Т. Г. («Лингвистическое изучение города в эпоху глобализации и интеграции»). Г.Б. Мадиева, системно работающая в сфере ономастики, отмечает «невысокую интенсивность ономастических исследований, а также хронологический и тематический дисбаланс исследований имен собственных в ономастическом пространстве Казахстана» [4, 159 с.]. В данный момент, по ее мнению, казахстанская ономастика находится на 3-м этапе своего развития, который исследователи датируют с 1995 г. по настоящее время. Для него характерны «появление новых объектов ономастических исследований, развитие сопоставительного направления в ономастике; поиск новых научных методик и направлений в изучении ономастики Казахстана» [4, 166 с.].

Изучение казахстанских диссертационных работ по ономастике за последние 10-15 лет позволяет нам говорить об усилении ее общетеоретической базы, о стремлении ученых анализировать ономастические явления в русле новых научных принципов языкознания, с использованием современной методологии и терминологии. Нынешнее поколение казахских ономастологов обращается к когнитивным, лингвокультурным, прагматическим, коммуникативным и др. аспектам функционирования казахской ономастики [5].

Что касается лингвистической урбанистики, то можно утверждать, что системные исследования в этой области в республике пока ведутся лишь относительно ономастического пространства Астаны (Мадиева Г.Б., Жаркынбекова Ш.К., Супрун В.И., Котлярова Т.Т. и нек. др.).

Особо следует сказать о, пожалуй, первом отечественном опыте последовательного научного анализа топонимов как разновидности топонимов Астаны в рамках научного проекта «Разработка принципов научно обоснованной номинативной политики г. Астаны в контексте формирования казахстанского ономастического пространства» (2015-2017 гг.) под руководством д.ф.н., проф. Жаркынбековой Ш.К. Цель проекта - выявить основные принципы формирования урбанонимической системы г. Астаны на примере топонимов. Результаты работы по данному проекту представлены в ряде публикаций [6].

Основная часть. Итак, в данной статье мы рассматриваем возможности выявления и научного анализа взаимосвязи понятий «урбанонимикон» и «городская идентичность». Само по себе понятие «идентичность» является скорее понятием психологии и социологии. Существует определенная типология идентичностей, объединяющим моментом в которой являет-

ся процесс идентификации, отождествления человека или группы людей с чем-либо. В целом идентичность есть феномен, возникающий благодаря диалектике развития и взаимодействия индивидуума и общества. Некоторые исследователи разделяют всю совокупность идентичностей на естественные, не требующие организованного участия по их воспроизводству, и искусственные, постоянно нуждающиеся в организованном поддержании. К первым относятся такие идентичности как этнические, расовые, территориальные (ландшафтные), общемировые, видовые. Ко второй категории относятся такие идентичности как национальные, профессиональные, договорные, конфессиональные, региональные, (суб)континентальные, сословные, классовые, зодиакальные, групповые, стратификационные. Некоторые идентичности носят смешанный характер, например, гендерные [7].

В этом перечне идентичностей нас более всего привлекает идентичность социальная, так как городская идентичность является ее составным элементом. Социальная идентичность отражает восприятие, оценивание, классификацию индивидом самого себя в качестве агента, занимающего определенную позицию в социальном пространстве. Социальная идентичность – это переживание и осознание своей принадлежности к тем или иным социальным группам и общностям. Идентификация с определенными социальными общностями превращает человека из биологической особи в социального индивида и личность, позволяет ему оценивать свои социальные связи и принадлежности в терминах «Мы» и «Они».

Главным тезисом нашего рассуждения является утверждение, что урбонимическая система Павлодара может рассматриваться как структурный элемент идентичности города, хранящий в себе разнообразную информацию научного и социально-культурного характера. Это связано с тем, что «...культурные и социальные аспекты, несомненно, должны присутствовать (и присутствуют) при назывании тех денотатов окружающей действительности, которые связаны непосредственно с его жизнедеятельностью» [8, 107 с.].

Как отмечалось выше, городская идентичность является разновидностью локальной идентичности, которая в свою очередь определяется как компонент социальной идентичности, отражающий чувство территориальной принадлежности и осознание жителями уникальных черт, истории, символов и признаков города. Идентичность выражается не только во внутренних ментальных образах, но и во внешних координатах (названия улиц, вывески, памятники, символы и т.д.). Эти внешние координаты и формируют урбонимикон, который как одна из внешних координат города отражает диалектику развития его идентичности и представляет собой форму ее предъявления внешнему наблюдателю через ряд знаковых презентаций, становится стилем, формой самоподачи города и его брендом. Итак, совокупность номинаций внутригородских объектов образует так называемый урбонимикон, элементарной единицей которого является урбоним. А.М. Мезенко пишет о том, что «урбанонимия – это самый подвижный и изменяющийся пласт топонимической лексики, являющийся зеркалом национальной культуры, содержащий информацию о традициях и устоях, характеризующий то или иное языковое общество» [9, 389 с.]. Иначе говоря, в урбонимиконе можно найти отражение прошлого и настоящего города, по нему можно судить о типичности/уникальности Павлодара, то есть делать определенные выводы о состоянии его городской идентичности.

Т.В. Шмелева пишет о том, что «с конца с 1980-х гг. ономастикон современного города не только претерпел существенные изменения, но и, ввиду произошедших в общественном сознании перемен, чрезвычайно обогатился» [цит. по 10, 170 с.]. Эти изменения отражаются в урбонимической системе города, а через нее дают возможность видеть состояние городской идентичности в той или иной период развития города.

Идентичность Павлодара возможно будет рассматривать через обращение к семиотике городского пространства. Урбонимикон отражает представления жителей

о городе, которые во многом формируются характером городской среды. Со временем отдельные элементы восприятия города укрепляются, передаются следующим поколениям, становятся накопленной коллективной памятью, традицией, идеями, смыслами города, его символическим капиталом. Иначе говоря, такие элементы, отраженные и в урбонимиконе города, формируют городскую идентичность. Последняя представляет собой восприятие города, так называемый взгляд изнутри, тогда как взгляд на город со стороны определяется как его имидж. Городская идентичность и имидж города активно влияют друг на друга и совместно обуславливают становление бренда города. Исследования урбонимикона в ракурсе идентичности города позволят нам получить представление о ее модальности и влиянии последней на бренд и имидж города.

Из предыдущих рассуждений следует, что предлагаемый нами новый взгляд на традиционный урбанистический материал позволяет увязывать вопросы функционирования урбонимикона Павлодара, особенностей формирования его нейминга и бренда, состояния городской идентичности. Это особенно перспективно с научной и прикладной точек зрения, поскольку, как показывают результаты изучения научной литературы, в Казахстане вообще и Павлодаре в частности отсутствуют системные исследования городской идентичности, в то время как в глобализированном мире ее элементы (локальные артефакты, паттерны и диалекты) становятся элементом стратегии выживания, частью образа города, его бренда. По этой же причине фактически отсутствуют связанные с исследованием городской идентичности работы по проблемам брендинга и имиджирования казахстанских регионов. Анализ казахстанских научных источников выявил, что основным объектом рассмотрения казахстанских ученых является так называемая этническая идентичность, вопросы ее формирования на толерантной основе.

Рассмотрение взаимосвязи урбонимикона и городской идентичности выявляет еще одну малоизученную в республике научную проблему эффективного нейминга урбонимов, она фактически не подвергается серьезному и систематическому исследованию. Общие требования к названию известны: это точность, емкость, краткость, эмоциональность и благозвучие, а также уникальность и легкость идентификации. Однако системных исследований по анализу соответствия урбонимов этим требованиям в тех или иных казахстанских городах нет, рассматриваются отдельные виды урбонимов. Например, номинации заведений питания (Иманбердиева С.К.), создание прагмонимов (Кошпанова Ж.Б.), влияние языковой ситуации на номинации торговых центров Алматы (Анарбекова У.У. и нек.др. [11]).

Особо следует подчеркнуть, что обращение к урбонимикону Павлодара с точки зрения отражения в нем городской идентичности вписывается в новые современные аспекты урбанистики, представляющие собой крупноформатный подход к лингвоурбанистическим исследованиям, при котором они должны включаться в более масштабный, стратегический процесс, описываемый терминами «стратегическая программа развития», «позиционирование», «имидж города» и «брендинг» [12]. Представляется социально важным предположение исследователей о том, что позитивная городская идентичность способствует росту доверия в городском сообществе и является предпосылкой формирования гражданского общества. Следовательно, выявление состояния городской идентичности, отраженной и в урбонимиконе, предполагает и работу по формированию именно позитивной городской идентичности.

Говоря о взаимосвязи урбонимикона и городской идентичности, хотелось бы установить еще одну логическую связь этих явлений в целом с ономастическими процессами и через это - с жизнью общества. Так, в качестве одной из важных проблем современного казахстанского языкознания ученые называют «формирование ономастического пространства независимого Казахстана и определение его национального выражения» [13, 4 с.].

Например: «... халықтың тәуелсіз мемлекет құру туралы ғасырлар бойғы арман-тілегі Астана годонимдерінің мазмұнынан айқын көрініс берді» [14, 31-42 б.]. Фактически речь идет о процессе представления идентичности Астаны через систему ее годонимов.

Изучение урбонимов важно и потому, что «коммуникативная эффективность «региональных» онимов (в нашем случае – урбонимов – прим.наше – ГСС) заключается уже в том, что они способствуют развитию языковой политики в плане сохранения культурно-исторических символов, а значит, и подъема престижа своего города... среди носителей языка и общества в целом» [15, 87 с.]. Более того, онимы (урбонимы), отражающие региональную идентичность, можно с полной уверенностью отнести к символам национальной культуры [15, 88 с.].

Ученые отмечают: «Ономастическое пространство любого региона многослойно не только с позиции отражения культурных концептов, но также и с позиции воплощения региональной идентичности. Любые имена собственные (в данном случае — эргонимы) обладают диахронной многослойностью, основанной на смене культурных представлений, на способности оставлять след ушедшего лингвосприятия и по-новому отражаться в концептосфере современника» [16,42 с.].

Анализ взаимосвязи урбонимикона и представленности в нем городской идентичности устанавливает тот факт, что отсутствие научных исследований по городской идентичности препятствует разработке брендинга территорий; научно обоснованных рекомендаций по продвижению имиджа и бренда городов Казахстана. Важность исследования городской идентичности заключается и в ее влиянии на улучшение имиджа города, развитие его бренда, популяризации и узнаваемости конкретного населенного пункта, а следовательно, привлечение инвесторов и повышение конкурентоспособности. Например, для Павлодара и региона актуальна проблема создания привлекательного туристического бренда, а исследования элементов городской идентичности могут стать научной основой для его разработки. Брендинг — процесс, нацеленный на создание и позиционирование уникального «лица» города, его промышленности, культуры и сфер досуга. Конечная цель брендинга — создание бренда, обеспечение его узнаваемости, повышающий престиж и притягательности территории. Для нас важно выявить, насколько урбонимикон Павлодара задействован в этом процессе.

Заключение: Итак, в данной статье мы остановились на новом аспекте лингвоурбанистических исследований в республике, который заключается в рассмотрении городской идентичности с точки зрения ее отражения в урбонимической системе. Совокупность всех номинаций внутригородских объектов образует его урбонимикон, обладающий определенной степенью и типичности, и оригинальности. Как отмечает российский исследователь А.С.Щербак, «основу номинации урбанонимических единиц составляют внутритопонимические оппозиции, отражающие уникальность и своеобразие городских линейных городских объектов, свидетельствующие об особенностях восприятия языковой личностью внутритопонимического пространства» [17, 197 с.]. Вот эти уникальность и своеобразие определяют специфику идентичности города, изучение которой составляет перспективу наших дальнейших исследований павлодарского урбонимикона.

Список литературы

- 8 Хвесько Т.В. Способы образования топонимов // Вопросы когнитивной лингвистики. - 2009. - № 1. – С. 107-111.
- 9 Мезенко А.М. Урбанонимия как язык культуры // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И.Вернадского – Серия «Филология. Социальная коммуникация» 2011 г. - Том 24 (63) - № 2. Часть 1. - С. 388-392.

- 10 Душечкина Е.В. Ономастическое пространство, или что, как и почему мы называем // Рец. на: Шмелева Т. В. Ономастика: учеб. пособие. – Славянск-на-Кубани: 2013. 157 с. // Вопросы ономастики: УФУ, Екатеринбург. - 2014. - №1 (16) - С. 170-173.
- 11 Городской ономастикон // Материалы Межд. онлайн-семинара молодых исследователей. - Волгоград: Издательство ВГСПУ «Перемена». - 2015. 260 с.
- 12 Голомидова М. В. Урбанонимический дизайн: к вопросу о названиях внутригородских объектов // Вопросы ономастики. -2015. - № 1 (18). – С. 186-196.
- 13 Абдуали К., Жаркынбекова Ш.К. и др. Нормативно-правовые основы казахской ономастики // Вестник КазНУ им. Аль-Фараби. Сер. Фил. – 2015. - № 5 (157) - С. 4-9.;
- 14 Жаркынбекова Ш.К., Әбдуәліұлы Б. и др. Годонимдер жүйесі: көше атаулары қалай аталуы тиіс? // Вестник ЕНУ им. Л.Гумилева. - 2017 г. - № 1 (116).- С.31-42.
- 15 Вепрева, И. Т. Человек в коммуникативном пространстве Екатеринбурга. / В7N7 Вепрева - Томск, 2006. - С. 42-51.
- 16 Федотова В. Репрезентация региональной идентичности в эргонимическом поле Кубани // Политическая лингвистика. 2016. - № 6 (60) - С. 85- 92.
- 17 Щербак А.С. Процессы номинации в русском урбанонимиконе // Вестник ТГУ. Гуманитарные науки. Язык. Познание. Культура. 2015. - Т. 20, вып. 10. - С. 194-199.

Г.С. Сүйінова

Павлодар мемлекеттік педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан

Қалалық бірегейліктің урбанонимикондағы көрінісі

Андатпа. Қазіргі Қазақстанда урбанизация үрдісі ауқымды болып келеді, ал қаланың лингвистикалық және коммуникативтік тұрмысы отандық лингвисттерге зерттеудің сарқылмас көзі болып табылады. Урбанонимия ономастиканың бөлігі болып саналады, онда урбанонимдердің, яғни қаланың ішкі объектілерінің атауларының құрылуы және жұмыс істеу мәселелері зерттеледі. Павлодарда осы мақаланың авторы ең алдымен лингвистикалық тұрғыдан зерттеген номинациялардың 40-тан астам тобы бар. Дегенмен, ол лингвоурбанистиканың зерттеулердің ғылыми саласын кеңейтуді ұсынады, сол мақсатта урбанонимдер жүйесі мен қаланың сәйкестігі өзара байланысты анықтауға алға тартады. Лингвоурбанистикалық тақырыптарға осындай көзқарас отандық лингвистика үшін жаңа деп айтуға болатындықтан, зерттеушілердің қызығушылығын тудырады.

Түйін сөздер: Урбанонимикон, урбаноним, ономастикон, сәйкестік, аталым, қызметтілік, өзара байланыс, таныстырылым

G.S. Suynova

Pavlodar State Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan

On the Reflection of Urban Identification in the System of Urbonyms

Abstract. As the process of urbanization gathers pace in the modern Kazakhstan, the city linguistic-and-communicative life becomes an inexhaustible source of research for domestic linguists. The urbonyms study is considered a part of onomastics, which focuses on issues of creation and functioning of urbonyms, i.e. names of intracity objects. In Pavlodar there are over 40 groups of such nominations, which are studied by the author of this article, primarily from the linguistic point of view. However, the author proposes to expand the research field of linguistic urban studies attempting to identify interrelation between the city's urban system and its identity. Such approach to linguistic subject-matter is new to domestic linguistics and is therefore of interest to researchers.

Keywords: urbonimicon, urbonim, onomasticon, identity, nomination, functioning, interrelation, presentation

References

- 1 Podol'skaja, N.V. Slovar' russkojonomasticheskoy terminologii [Dictionary of the Russian Onomastic Terminology. 2nd ed.]. (Nauka, Moscow, 1988. – 192 p.). [in Russian]
- 2 Shherbak A.S., Kazankova A.A. Kreativnye tendencii v sfere sovremennyh urbanonimov [Creative tendencies in the sphere of modern urbanonyms] // Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya Filologicheskie nauki i kul'turologija. [Bulletin of the Tambov University. Philological Sciences and Culturology Series] - 2016. - T. 2, vyp. 4 (8) - P. 12-16. [in Russian]
- 3 Sujunova G.S. O kriterijah klassifikacii urbonimov Pavlodara [On the criteria for the classification of Pavlodar-related urbanonyms] // Nauchnyj rezul'tat. Ser. Voprosy prikladnoj i teoreticheskoy lingvistiki. [Scientific results. Issues of applied and theoretical linguistics Series] Ekaterinburg. – 2016. - Tom.1. - № 1(7). -P. 59-63; Sujunova, G.S. Teoretiko-prikladnye aspekty lingvisticheskoy urbanistiki. Monografija [Theoretical and applied aspects of linguistic urban studies Monograph] / Sujunova G.S. Lulu Press, Inc. Raleigh, North Carolina, USA, 2016. - 169 p.; Sujunova G.S., Andrjushhenko O.K., Tokatova L.E., Garpnina E.P. Obshekul'turnyj landshaft Pavlodara. / Kollektivnaja monografija. [The general cultural landscape of Pavlodar. / Multi-authored monograph]. (Zijatker, Semej, 2017. - 270 p.). [in Russian]
- 4 Madieva G.B. Onomasticheskie issledovanija v Kazahstane // Voprosy onomastiki [Onomastic research in Kazakhstan // Onomastic issues] - 2010., № 8. Ekaterinburg: izd-vo UFU. - P.157-167. [in Russian]
- 5 Imanberdieva S.Q. Kaladagy tagamhana ataulary: avtoref. dis. nasoisk. ... kand. filol. nauk. [author's abstract in candidacy for a degree of cand. of phil. sciences] (Almaty, 2001).; Koshpanova Zh.B. Nominacija v pragmonimii// VestnikKazNUim. Al'-Farabi. Serijafilol. [Nomination in Pragmonia, Bulletin of KazNU. Al-Farabi. Phil.Series] – 2004.- № 6(78). 189 p.; Anarbekova U.U. Vlijanie jazykovoju situacii na naimenovanie toorgovyh centrov goroda Almaty // Gorodskoj onomastikon // Materialy Mezhd. nauchno-teoret. onlajn-seminara molodyhissledovatelej. [Influence of the language situation on naming of shopping centers in Almaty // Urban onomastikon // Proceedings of the international scientific theoretical online workshop of young researchers.]. (Izdatel'stvo VGSPU «Peremena», Volgograd, 2015. - 31-36 p.). [in Russian]
- 6 Zharqynbekova Sh.Q., Qonyratbaeva Zh.M. Godonimder tarihi - madeni derekkez retinde // L.Gumilev atyndagy EYU-nin Habarshysy. Gumanitaryk galymdar serijasy. - 2015, Astana, № 5 (108). 71-77 b.; Zharkynbekova Sh.K., Kairova M.K., Maukara A. Principy nominativnoj politiki urbanonimicheskoy sistemy gorodskogo prostranstva // Vestnik ENU im. L.Gumileva. [Principles of the nominative policy of the urbanonymicsystem of urban space // Bulletin of the ENU named after L.N. Gumilyov.] 2016. - № 5 (114) - 65-72 p. [in Kazakh]
- 7 - URL: -<http://cyberpedia.su/4x8594.html> (Data obrashhenija[Date of search]21.06.2018 g.).
- 8 Hves'ko T.V. Sposob yobrazov anijatoponimov // Voprosy k ognitivnojlingvistiki. [Methods of the formation of toponyms//Issues of cognitive linguistics.]. 2009. - № 1. – P. 107-111. [in Russian]
- 9 Mezenko A.M. Urbanonimija kak jazyk kul'tury // Uchenye zapiski Tavricheskogo nacional'nogo universiteta im. V.I.Vernadskogo – Seriya «Filologija. Social'naja kommunikacija» [Urbanonymy as a language of culture//Scholarly notes of the Tavricheskiy National Universitynamed after V.I.Vernadsky - «Philology. Social Communication” Series] - 2011. - Tom 24 (63) - № 2. -392 p.
- 10 Dushechkina E.V. Onomasticheskoe prostranstvo, ili chto, kak i pochemu my nazyvaem // Shmeleva T. V. Onomastika: ucheb. posobie. [The onomastic space, or what, how and why we call things // Rev. of: Shmeleva T.V. Onomastics: Textbook]. (Slavjansk-na-Kubani: 2013. - 157 p.). // Voprosyonomastiki: [Onomastics issues] (UFU, Ekaterinburg. - 2014. - №1 (16) - 173p.).
- 11 Gorodskojonomastikon // MaterialyMezhd. onlajn-seminaramolodyhissledovatelej. [Urban onomasticon // Proceedings of the international online workshop of young researchers.]. (Izdatel'stvo VGSPU «Peremena», Volgograd, 2015. - 260 p.).

- 12 Golomidova M. V. Urbanonimicheskij dizajn: k voprosu o nazvanijah vnutrigorodskih ob'ektov [Urbanonymic design: on the question of the names of intracity objects] // Voprosy onomastiki [Onomastics] - 2015. - № 1 (18). – P. 186-196. [in Russian]
- 13 Abduali K., Zharkynbekova Sh.K. Normativno-pravovye osnovy kazahskoj onomastiki [Normative-legal foundations of Kazakh onomastics] // Vestnik KazNU im. Al'-Farabi. Ser. Fil [Bulletin of KazNU named after. Al-Farabi. Phil.Series]. – 2015. - № 5 (157) - P. 4-9. [in Russian]
- 14 Zharkynbekova Sh.Q., Abdualiuly B. Godonimder zhyjesi: koshe ataulary qalaj ataluy tiis? // Vestnik ENU L.Gumileva [Bulletin of ENU. L.Gumilev]. - 2017 g. - № 1 (116).- P. 31-42. [in Kazakh]
- 15 Vepreva, I.T. Chelovek v kommunikativnom prostranstve Ekaterinburga. [A person in the communicative space of Ekaterinburg] /Vepreva I.T. - Tomsk, 2006. - P. 42-51. [in Russian]
- 16 Fedotova V. Reprezentacija regional'noj identichnosti v jergonimicheskom pole Kubani [Representation of regional identity in the ergonomic field ofKuban// Politicheskaja lingvistika. // Political linguistics.]. - 2016. - № 6 (60) - P. 85- 92. [in Russian]
- 17 Shherbak A.S. Processy nominacii v russkom urbanonimikone // Vestnik TGU. Gumanitarnye nauki. Jazyk. Poznanie. Kul'tura. [Nomination Processes in Russian Urbanonymics] //Bulletin of TSU. [Humanitarian sciences. Language. Cognition. Culture.] - 2015. - T. 20, vyp. 10. - 199 p. [in Russian]

Сведения об авторе:

Сүйінова Г.С. – филология ғылымдарының докторы, Павлодар мемлекеттік педагогикалық университетінің профессоры, С.Торайғыров к., 58, Павлодар, Қазақстан

Suynova G. - Doctor of Philology, Professor of Pavlodar State Pedagogical University, Torajgyrov str. 58, Pavlodar, Kazakhstan

**«Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің Хабаршысы.
Филология сериясы» журналында мақала жариялау ережесі**

1. Журналдың мақсаты. Филология ғылымдарының өзекті мәселелерін, тіл және әдебиетті оқыту әдістемелерін және де ғылыми конференциялардың ең маңызды материалдарын, библиографиялық шолу мен сын пікірлерді көрсететін әдебиеттану және тілтану саласындағы мұқият тексеруден өткен түпнұсқа ғылыми жұмыстарды жариялау.

2. Журналда мақаланы жариялаушы автор Ғылыми басылымдар бөліміне (мекенжайы: 010008, Қазақстан, Астана қаласы, Қ. Сәтпаев көшесі, 2, Л. Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Бас ғимарат, 408 кабинет) қолжазбаның қол қойылған 1 дана қағаз нұсқасын тапсыру және **Word** форматындағы нұсқасын **vest_phil@enu.kz** электрондық поштасына жіберу қажет. Қағазға басылған мақала мәтіні мен электронды нұсқасы бірдей болулары қажет. Мақаламен бірге автордың жұмыс орнынан **Ілеспе хат** та тапсырылуы қажет. Мақалалар **қазақ, орыс, ағылшын** тілдерінде қабылданады.

3. Авторлардың редакцияға мақалаларды жіберуі «Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің Хабаршысында» басуға және шет тіліне аударып, қайта басуға келісiмiн бiлдiредi. Автор мақаланы редакцияға жіберу арқылы өз туралы мәліметтің дұрыстығына, мақала көшірілмегендігіне (плагиаттың жоқтығына) және басқа да заңсыз көшірмелердің жоқтығына, барлық көшірмелердің, кестелердің, сұлбалардың, иллюстрациялардың тиісті түрде рәсімдеуіне кепілдеме береді.

4. Ұсынылатын мақала көлемі (жекедеректер мен әдебиеттер тізімін қоса):

- мақалалар үшін - 8 ден 16 бетке дейін;
- сын пікірлер (монографияға, кітапқа) және конференция туралы пікір - 6 дан 12 бетке дейін.

5. Мақала мәтінінің пішіні:

- **Microsoft Word** (docx) форматындағы файлда;
- **Times New Roman** шрифінде;
- жақтау жолағы 2x2x2x2;
- 1,5 жоларалық интервалы;
- 14 кегл;
- мәтінді жақтау көлеміне сәйкестендіру керек;
- Әрбір азатжол қызыл сызықтан басталуы қажет (1 см шегініс);
- **транслитерация** Library of Congress (LC) жүйесінде жасалуы керек.

Мақаланы құру сұлбасы:

XҒТАР <http://grnti.ru/> - бірінші жолдың сол жақтауында;

Автор(лар) туралы метамәліметтердің мазмұны (Рәсімдеу үлгісі / Образец оформления статьи / Template қараңыз)

Автор(лар)дың аты-жөні – жолдың ортасында **қою әріппен** жазылады;

Мекеменің толық атауы, қаласы, мемлекеті (егер авторлар әртүрлі мекемелерде жұмыс істесе, онда автордың тегі мен тиісті мекеменің қасында бірдей белгіше қойылады) Автор(лар)дың **E-mail**-ы – жақша ішінде (*курсивпен*);

Мақала атауы – жолдың ортасында (жартылай қоюмен)

Аңдатпа – (100-200 сөз) формуласыз, мақаланың атауын мейлінше қайталамауы қажет; әдебиеттерге сілтемелер болмауы қажет; мақаланың құрылысын (кіріспе, зерттеу әдіснамасы мен әдістемесі, зерттеу нәтижелері, қорытынды) сақтай отырып, мақаланың қысқаша мазмұны берілуі қажет.

Түйін сөздер («Түйін сөздер» сөз тіркесі **жартылай қоюмен** белгіленеді) (5-8 сөз немесе сөз тіркестері) - Түйін сөздер зерттеу тақырыбын өте дәл бейнелеу керек, сонымен қатар, ақпараттық-ізвестіру жүйелерінде мақаланы жеңіл табуға мүмкіндік беретін мақала мәтінінің терминдерін және де басқа маңызды ұғымдарды қамтуы қажет.

Мақаланың негізгі мәтіні кіріспені, мақсат пен міндеттерді қоюлуын, зерттеу тақырыбы бойынша жұмыстардың шолуын, зерттеу әдістерін, нәтижелер/талқылау қорытынды қамтуы қажет (жоларалық интервал - 1, азат жол «қызыл жолдан» - 1 см, беттеу жолағы – еніне сай жасалады.

Кестелер, суреттер – аталғаннан кейін орналастырылады. Әр иллюстрация қасында оның аталуы болуы қажет. Сурет айқын әрі сканерден өтпеген болуы керек.

Мақаладағы формулалар тек мәтінде оларға сілтеме берілсе ғана нөмірленеді.

Жалпы қолданыста бар аббревиатуралар мен қысқартулардан басқаларына міндетті түрде алғаш қолданғанда түсініктеме берілуі қажет.

Қаржылай көмек туралы ақпарат бірінші бетте көрсетіледі.

Әдебиеттер тізімі. Мәтінде әдебиеттерге сілтеме тікжақшаға алынады. Мәтіндегі әдебиеттер тізіміне сілтемелердің нөмірленуі мәтінде қолданылуына қатысты жүргізіледі: мәтінде кездескен әдебиетке алғашқы сілтеме [1, 153 б.] арқылы, екінші сілтеме [2, 185 б.] арқылы т.с.с. жүргізіледі. Мақаланың негізгі мәтініндегі кітапқа сілтеме қолданылған беттерді көрсету керек (мысалы, [1, 45 б.].

Жарияланбаған еңбектерге сілтемелер жасалмайды. Сонымен қатар, рецензиядан өтпеген басылымдарға да сілтемелер жасалмайды (әдебиеттер тізімін, әдебиеттер тізімінің ағылшынша әзірлеу үлгісін төмендегі мақаланы рәсімдеу үлгісінен қараңыз).

Мақала соңындағы әдебиеттер тізімінен кейін библиографиялық мәліметтер орыс және ағылшын тілінде (егер мақала қазақ тілінде жазылса), қазақ және ағылшын тілінде (егер мақала орыс тілінде жазылса), орыс және қазақ тілінде (егер мақала ағылшын тілінде жазылған болса) беріледі.

Авторлар туралы мәлімет: аты-жөні, ғылыми атағы, қызметі, жұмыс орны, жұмыс орнының мекенжайы, телефон, e-mail – қазақ, орыс және ағылшын тілінде толтырылады.

6. Қолжазба мұқият тексерілген болуы қажет. Техникалық талаптарға сай келмеген қолжазбалар қайта өңдеуге қайтарылады. Қолжазбаның кейін қайтарылуы, оның журналда басылуына жіберілуін білдірмейді.

7. Электронды корректурамен жұмыс істеу. Ғылыми басылымдар бөліміне түскен мақалалар жабық (анонимді) тексеруге жіберіледі. Эксперттер ұсынылған мақалаға оның жариялау мүмкіндігі, жақсарту қажеттілігі немесе қабылданбауы туралы дәлелді қорытындысын қамтитын жазбаша сын пікір береді. Жарамсыз деп таныған мақала қайтара қарастырылмайды. Мақаланы түзетуге ұсыныс берген жағдайда авторлар үш күн аралығында мақаланың корректурасын жіберу керек. Мақаланың түзетілген нұсқасы мен автордың рецензентке жауабы редакцияға жіберіледі. Оң сын пікірлер алған мақалалар оларды талқылау және басылымға бекіту үшін журналдың редакциялық алқасына ұсынылады.

Журнал жиілігі: жылына 4 рет.

8. Төлемақы. Басылымға рұқсат етілген мақала авторларына келесі реквизиттер бойынша төлем жасау қажет (ЕҰУ қызметкерлері үшін - 4500 тенге; басқа ұйым қызметкерлеріне - 5500 тенге).

Реквизиттері:

РГП ПХВ «Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева МОН РК
Столичный филиал АО «Цеснабанка»

КБЕ 16

БИН 010140003594

БИК TSES KZ KA

Счет в кодировке IBAN –

KZ 91998 BTV 0000003104

«За публикацию ФИО автора»

Provisions on articles submitted to the journal “Bulletin of the L.N. Gumilyov Eurasian National University. Philology Series”

1. Goal of the journal. Publication of carefully selected original scientific papers in the fields of literary studies, linguistics, reflecting the actual problems of philology, language and literature teaching methods, most significant proceedings of scientific conferences, bibliographic summaries and reviews.

2. An author who wishes to publish a paper in the journal must submit the paper in one hard copy (printed version), signed by the author, to the scientific publication office (at the address: 010008, the Republic of Kazakhstan, Astana, Satpayev St., 2. The L.N. Gumilyov Eurasian National University, Main Administrative Building, Office 408) and by e-mail **vest_phil@enu.kz** in **Word** format. At the same time, strict compliance between Word-version and the hard copy is required. And also the authors need to submit a cover letter.

Language of publications: Kazakh, Russian, English.

3. Submission of papers to the scientific publication office means the authors' consent to the right of the Publisher, the L.N. Gumilyov Eurasian National University, to publish papers in the journal and their re-publication in any foreign language. By submitting the text of the paper for publication in the journal, the author guarantees the correctness of all information about themselves, lack of plagiarism and other forms of unauthorized use in the article, proper formulation of all borrowings of text, tables, diagrams, and illustrations.

4. The recommended volume of the paper (including metadata and references):

- for papers – between 8-16 pages;
- for reviews (of monographs, books), reviews on conferences – between 6-12 pages.

5. Text formatting requirements:

- Microsoft Word file format (docx);
- Times New Roman font;
- the size of the fields 2 * 2 * 2 * 2;
- line spacing 1,0;
- size 14;
- text alignment in width;
- each paragraph beginning with the main line (indent 1 cm);
- transliteration is carried out according to the Library of Congress (LC) system.

Structure of the article:

IASTI <http://grnti.ru/> – first line, left

The content of the metadata about the author (see Рәсімдеу үлгісі / Paper template)

Initials and Surname of the author (s) – center alignment, italics

Full name of the affiliation, city, country (if the authors work in different organizations, you need to put the same icon next to the name of the author and the corresponding organization)

Author's e-mail (s) – in brackets (italics)

Paper title – center alignment (bold)

Abstract (100-200 words) must not contain formulas or repeat the content of the paper; it must not contain bibliographic references; it must reflect the summary of the paper, preserving the structure of the paper – introduction, methodology and research methods, research results, conclusion.

Key words (the phrase «Keywords» is bold) (5-8 words/word groups). Keywords must be extremely accurate to reflect the subject area of the study, include terms from the text of the paper and other important concepts that make it possible to facilitate and expand the possibilities of finding the paper by means of an information retrieval system).

The main text of the paper must contain an introduction, setting goals and objectives, a review of works on the research topic, research methods, results / discussions conclusion / conclusions – line spacing – 1, «main line» indent – 1.25 cm, justified alignment.

Tables, figures must be placed after the mention. Each illustration must be followed by the inscription. Figures should be clear, clean, and unscanned. Only those formulas referenced in the text are subjected to numbering.

All abbreviations and shprtenings, with the exception of obviously well-known, must be decoded when first used in the text.

Information about the financial support of the work is indicated on the first page in the form of a footnote.

References. In the text, references are indicated in square brackets. References must be numbered strictly in the order of mention in the text. The first reference in the text to a reference must have the number [1, 153 p.], the second – [2, 185 p.], Etc. The reference to the book in the main text of the article should be accompanied by an indication of the pages used (for example, [1, 45 p.]). Links to unpublished works are not allowed. Undesirable references to unlicensed publications are not recommended (examples of the description of the list of references, descriptions of the list of references in English, see below in the sample article).

At the end of the paper, after the list of references, it is necessary to indicate bibliographic data in Russian and English (if the paper is in Kazakh), in Kazakh and English (if the paper is in Russian) and in Russian and Kazakh (if the paper is in English language).

Information about the authors: last name, first name, patronymic, scientific degree, position, affiliation, full business address, telephone, e-mail – in Kazakh, Russian and English.

6. The manuscript must be carefully verified. Non-compliant manuscripts will be returned for revision. Returning for revision does not mean that the manuscript has been accepted for publication.

7. Work with electronic proofreading. Papers submitted to the Department of Scientific Publications (editing office) are sent for anonymous review. Experts give a written review of the submitted paper with a reasoned conclusion about the possibility of its publication, the need to send for revision or (rejection) of the paper. Papers that have received a negative review are not accepted for reconsideration. Authors should, within three days, send the proofreading of the paper if it is decided to finalize the paper. Corrected versions of papers and the author's response to the reviewer are sent to the editor. Papers with positive reviews are submitted to the editorial board of the journal for discussion and approval for publication.

Periodicity of the journal: 4 times a year.

8. Payment. Authors who have received a positive opinion on publication must pay to the following banking details (for ENU employees – 4,500 KZT, for outside organizations – 5,500 KZT):

Реквизиты:

РГП ПХВ «Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева МОН РК
Столичный филиал АО «Цеснабанка»

КБЕ 16

БИН 010140003594

БИК TSES KZ KA

Счет в кодировке IBAN –

KZ 91998 ВТВ 0000003104

«За публикацию ФИО автора»

Положение о рукописях, представляемых в журнал «Вестник Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева. Серия Филология»

1. Цель журнала. Публикация тщательно отобранных оригинальных научных работ в области литературоведения и языкознания, отражающих актуальные проблемы филологических наук, методы преподавания языка и литературы, а также наиболее значимые материалы научных конференций, библиографические обзоры и рецензии.

2. Автору, желающему опубликовать статью в журнале, необходимо представить рукопись в твердой копии (распечатанном варианте) в одном экземпляре, подписанном автором, в Отдел научных изданий (по адресу: 010008, Казахстан, г. Астана, ул. Сатпаева, 2, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Учебно-административный корпус, каб. 408) и по e-mail vest_phil@enu.kz. При этом должно быть строго выдержано соответствие между Word-файлом и твердой копией. А также авторам необходимо представить **сопроводительное письмо**.

Язык публикаций: казахский, русский, английский.

3. Отправление статей в редакцию означает согласие авторов на право Издателя – Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева – публикации статей в журнале и переиздания их на любом иностранном языке. Представляя текст работы для публикации в журнале, автор гарантирует правильность всех сведений о себе, отсутствие плагиата и других форм неправомерного заимствования в рукописи, надлежащее оформление всех заимствований текста, таблиц, схем, иллюстраций.

4. Рекомендованный объем (включая метаданные и список литературы):

- для статей – от 8 до 16 страниц;
- для рецензий (на монографии, книги), отзывов о конференциях – от 6 до 12 страниц.

5. Требования к форматированию текста:

- формат файла Microsoft Word (docx);
- шрифт Times New Roman;
- размер полей 2*2*2*2;
- междустрочный интервал 1,0; – кегль 14;
- выравнивание текста по ширине;
- каждый абзац должен начинаться с красной строки (отступ 1 см);
- транслитерация осуществляется по системе Library of Congress (LC).

Схема построения статьи:

ГРНТИ <http://grnti.ru/> – первая строка, слева

Содержание метаданных об авторе (см. Рәсімдеу үлгісі/Образец оформления статьи/ Template)

Инициалы и фамилия автора(ов) – выравнивание по центру (начертание курсивом)

Полное наименование организации, город, страна (если авторы работают в разных организациях, необходимо поставить одинаковый значок около фамилии автора и соответствующей организации)

E-mail автора(ов) – в скобках (начертание курсивом)

Название статьи – выравнивание по центру (начертание полужирным)

Аннотация (100-200 слов) не должна содержать формулы, по содержанию повторять название статьи; не должна содержать библиографические ссылки; должна отражать краткое содержание статьи, сохраняя структуру статьи – введение, методологию и методику исследования, результаты исследования, заключение.

Ключевые слова (словосочетание «Ключевые слова» выделяется полужирным) (5-8 слов/словосочетаний). Ключевые слова должны предельно точно отражать предметную область исследования, включать термины из текста статьи и другие важные понятия, позволяющие облегчить и расширить возможности нахождения статьи средствами информа-

ционно-поисковой системы).

Основной текст статьи должен содержать введение, постановку цели и задач, обзор работ по теме исследования, методы исследования, результаты/обсуждение, заключение/выводы – межстрочный интервал – 1, отступ «красной строки» – 1,25 см, выравнивание по ширине.

Таблицы, рисунки необходимо располагать после упоминания. С каждой иллюстрацией должна следовать надпись. Рисунки должны быть четкими, чистыми, несканированными. В статье нумеруются лишь те формулы, на которые по тексту есть ссылки.

Все аббревиатуры и сокращения, за исключением заведомо общеизвестных, должны быть расшифрованы при первом употреблении в тексте.

Сведения о финансовой поддержке работы указываются на первой странице в виде сноски.

Список литературы. В тексте ссылки обозначаются в квадратных скобках. Ссылки должны быть пронумерованы строго по порядку упоминания в тексте. Первая ссылка в тексте на литературу должна иметь номер [1, 153 с.], вторая - [2, 185 с.] и т.д. Ссылка на книгу в основном тексте статьи должна сопровождаться указанием использованных страниц (например, [1, 45 с.]). Ссылки на неопубликованные работы не допускаются. Нежелательны ссылки на нерцензируемые издания (примеры описания списка литературы, описания списка литературы на английском языке см. ниже в образце оформления статьи).

В конце статьи, после списка литературы, необходимо указать библиографические данные на русском и английском языках (если статья оформлена на казахском языке), на казахском и английском языках (если статья оформлена на русском языке) и на русском и казахском языках (если статья оформлена на английском языке).

Сведения об авторах: фамилия, имя, отчество, научная степень, должность, место работы, полный служебный адрес, телефон, e-mail – на казахском, русском и английском языках.

6. Рукопись должна быть тщательно выверена. Рукописи, не соответствующие техническим требованиям, будут возвращены на доработку. Возвращение на доработку не означает, что рукопись принята к опубликованию.

7. Работа с электронной корректурой. Статьи, поступившие в Отдел научных изданий (редакция), отправляются на анонимное рецензирование. Эксперты дают письменную рецензию на представленную статью с мотивированным заключением о возможности ее опубликования, необходимости направить на доработку или (отклонении) статьи. Статьи, получившие отрицательную рецензию, к повторному рассмотрению не принимаются. Авторам в течение трех дней необходимо отправить корректуру статьи в случае принятия решения о доработке статьи. Исправленные варианты статей и ответ автора рецензенту присылаются в редакцию. Статьи, имеющие положительные рецензии, представляются редколлегии журнала для обсуждения и утверждения для публикации.

Периодичность журнала: 4 раза в год.

8. Оплата. Авторам, получившим положительное заключение к опубликованию, необходимо произвести оплату по следующим реквизитам (для сотрудников ЕНУ – 4500 тенге, для сторонних организаций – 5500 тенге):

Реквизиты:

РГП ПХВ «Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева МОН РК
Столичный филиал АО «Цеснабанка»

КБЕ 16

БИН 010140003594

БИК TSES KZ KA

Счет в кодировке IBAN –

KZ 91998 BTV 0000003104

«За публикацию ФИО автора»

Редактор: Дихан Қамзабекұлы
Шығарушы редактор: І.Р. Құрманғалиев
Дизайн: І.Р. Құрманғалиев

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің
ХАБАРШЫСЫ. Филология сериясы.
- 2018. - 3 (124). - Астана: ЕҰУ. 210-б.
Шартты б.т. - 26,2 Таралымы - 35 дана

Мәтін мазмұнына типография жауап бермейді.

Редакция мекенжайы: 010008, Қазақстан Республикасы,
Астана қаласы, Қ.Сәтпаев көшесі, 2.
Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті
Тел.: (87172) 709-500 (ішкі 31-413)

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің
баспасында басылды